Antrag auf Leistungen nach dem AsylbLG für Geflüchtete aus der Ukraine *

BERLIN
Bezirksamt Spandau

Bezirksamt Spandau von Berlin - Amt für Soziales **

Angaben zu den persönlichen Verhältnissen***

Ankunft in Berlin am : (Дата прибуття до Берліну / arrival in Berlin on)	**Registriert am:** (Дата реєстрації / registered on)
Antragsteller/in (Personenziffer 1) (Заявник (особа 1) / Applicant (Person 1))	**Antragsteller/in (Personenziffer 2)** (Заявник (особа 2) / Applicant (Person 1))
Nachname, Vorname (Прізвище, ім'я / Last name, first name)	**Nachname, Vorname** (Прізвище, ім'я / Last name, first name)
derzeitige Adresse (поточна адреса/ current address)	**derzeitige Adresse** (поточна адреса/ current address)
E-Mail (Електронна пошта / email)	**Telefon** (телефон / phone)
Geburtsdatum, Geburtsort (Дата народження / Місце народження / Date of birth, Place of birth)	**Geburtsdatum, Geburtsort** (Дата народження / Місце народження / Date of birth, Place of birth)
Geschlecht (Стать, gender) ☐ männlich/чол./male ☐ weiblich/жін./female ☐ divers/третя стать/divers ****	**Geschlecht** (Стать, gender) ☐ männlich/чол./male ☐ weiblich/жін./female ☐ divers/третя стать/divers ****
Familienstand (сімейний стан / Marital status) ☐ **ledig** (неодружений, Single) ☐ **verheiratet** (одружений, Married) ☐ **geschieden** (розлучений, divorced) ☐ **verwitwet** (вдова, Widowed) ☐ **getrennt lebend (Ehe)** (проживання окремо (перебуваючи при цьому в шлюбі), living separately (marriage)) ☐ **Lebenspartnerschaft** (цивільне партнерство / civil Partnership)	**Familienstand** (Сімейний стан / Marital status) ☐ **ledig** (неодружений, Single) ☐ **verheiratet** (одружений, Married) ☐ **geschieden** (розлучений, divorced) ☐ **verwitwet** (вдова, Widowed) ☐ **getrennt lebend (Ehe)** (проживання окремо (перебуваючи при цьому в шлюбі), living separately (marriage)) ☐ **Lebenspartnerschaft** (цивільне партнерство / civil Partnership)

Zur Zeit lebe ich /wir (Я/ми тимчасово проживаю/-ємо / I/we are currently living)

☐ **bei Freunden oder Verwandten.**
(у друзів чи родичів. /
by friends or relatives.)

☐ **in einer Gemeinschaftsunterkunft.**
(у спільному житлі. /
in a shared accommodation.)

☐ **ohne Unterkunft.**
(житла не маю / without accommodation.

☐ **zur Miete.**
(в орендованому житлі. / for rent.)

☐ _____

* Заява на соціальне забезпечення для біженців з України згідно із законом AsylbLG / Application for social benefits for refugees from Ukraine according to the AsylblLG

** Адміністрація району Шпандау в Берліні - районний орган соціального забезпечення / Spandau district office in Berlin - Social Services

*** Відомості щодо особистої ситуації

**** Третя стать, яка офіційно введена в Німеччині нарівні з чоловічою та жіночою. Її можуть використовувати особи, які не відчувають себе чи не ідентифікують себе ні як чоловік, ні як жінка.

Weitere Angehörige (Kinder) / Інші родичі (діти) / Other relatives (children)

Nachname, Vorname (Прізвище, Ім'я / Last name, first name)	**Geburtsdatum, Geburtsort** (Дата народження, Місце народження / Date of Birth, place of birth)

Wurden bereits Leistungen zur Sozialhilfe beantragt?
(Чи вже були призначені соціальні виплати? / Have social assistance benefits already been applied for?)

☐ **Nein** (Hi, No) ☐ **Ja** (Так, Yes)

Art der Leistung: (Тип послуги: /Type of service:) **Name der Behörde:** (Назва органу влади:/ Name of the authority:)	**Art der Leistung:** (Тип послуги: /Type of service:) **Name der Behörde:** (Назва органу влади:/ Name of the authority:)

Einkommen (bitte Höhe und Nachweise einreichen)
(Дохід (будь-ласка, вкажіть суму та документи, що підтверджують дохід), Income (please submit amount and proof))

☐ **Nein** (Hi, No) ☐ **Ja** (Так, Yes)

Vermögen (bitte Höhe und Nachweise einreichen)
(Активи (будь-ласка, вкажіть суму та документи, що підтверджують дохід), Assets (please submit amount and proof))

☐ **Nein** (Hi, No) ☐ **Ja** (Так, Yes)

Die vorstehenden Angaben habe/n ich/ wir wahrheitsgemäß gemacht. Ich bin mit der Datenerhebung und Passbilderstellung einverstanden. Bis zur Registrierung beim Landesamt für Flüchtlingsangelegenheiten gilt der Antrag als formloses Schutzgesuch.
Я/ми надав/ надали правдиву інформацію. Даю/даємо згоду на збір даних та виготовлення паспортних фотографій. Заява вважається неформальним запитом про захист, доки її не зареєструють у державному управлінні з питань біженців.
I/we have truthfully provided the above information. I agree to the collection of data and passport photos. Until registration with the State Office for Refugee Affairs, the application is considered an informal application for protection.)

Unterschrift Antragsteller/in / Datum (Підпис заявника/ Дата, Signature applicant / Date)	**Unterschrift 2. Antragsteller/in / Datum** (Підпис 2. заявника/Дата, Signature 2. Applicant / Date)

Falls vom Leistungsempfänger nicht selbst oder nicht vollständig ausgefüllt
(Якщо не заповнювалась особисто або неповністю подавачем заявки)
Name, Anschrift, ggfs. Dienststelle des/der Aufnehmenden / Datum
(Прізвище, Ім'я /Адреса чи служба/ Дата, name, address, if applicable, office of the person(s) recording the data / date)